

Zama is great!

Zama arahambye!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

■ Patrick Munyurangabo (rw)

✉ Vuvi Malindi

✎ Michael Ogutu

great!

Zama arahambye! / Zama is

This work is licensed under a Creative Commons

Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>



◎ Ikiyawanda / English

III 2

■ Patrick Munyurangabo

✉ Vuvi Malindi

✎ Michael Ogutu



Murumuna wange aryama atinze cyane.
Byuka kare, kuvera ko mpambaye!

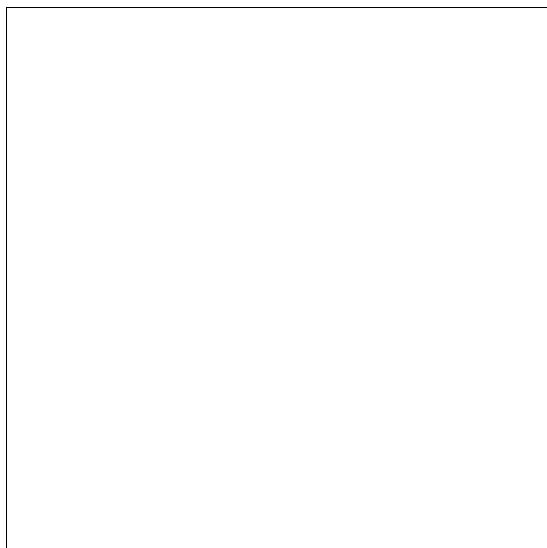
...

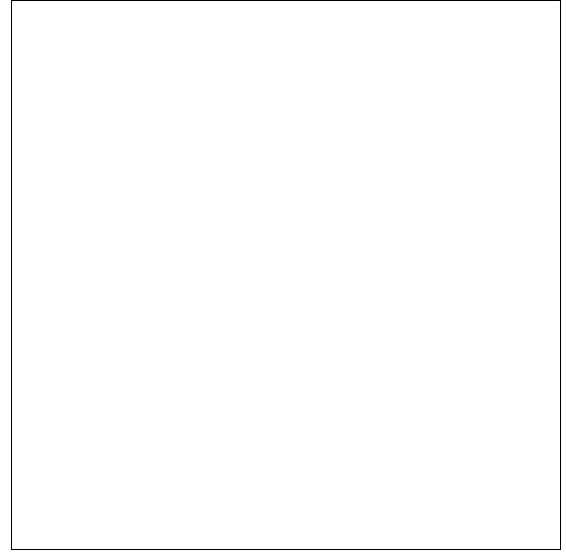
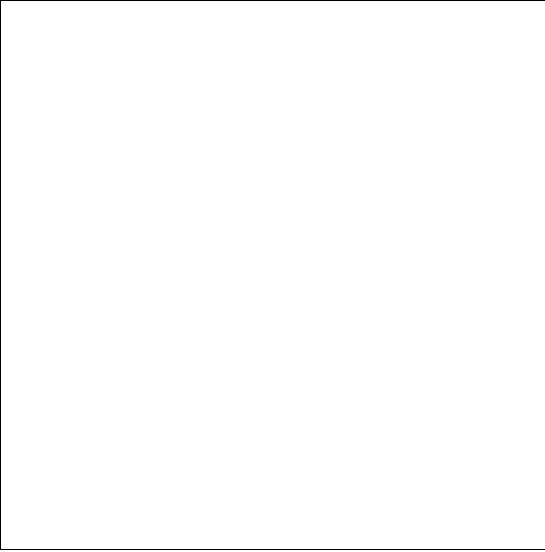
My little brother sleeps very late. I wake
early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

Ni ngewe ufunquriira izuba.





Mama aravuga, “uri inyenyeri
y’igitondo.”

...

“You’re my morning star,” says Ma.

Nkora ibi bintu byiza byose buri munsi.
Ariko ikintu nkunda cyane ni ugukinda
no gukina!

...

I do all these good things every day. But
the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

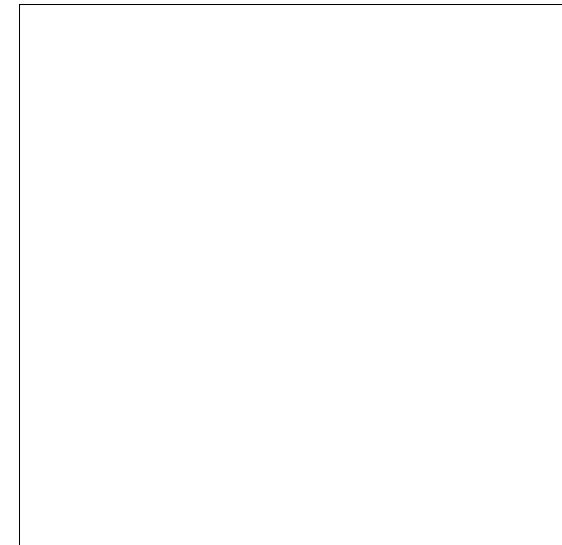
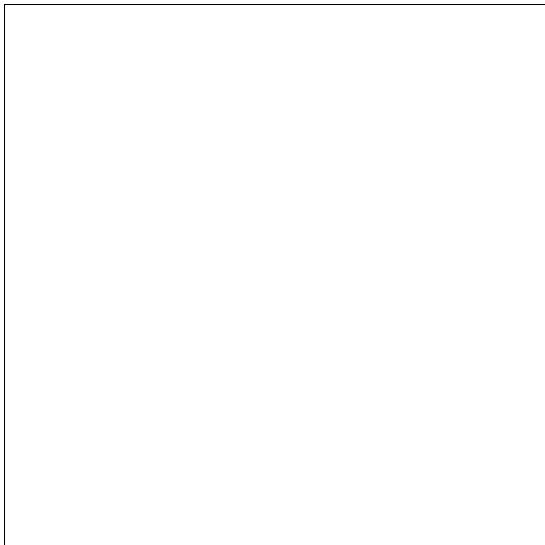
bwose.

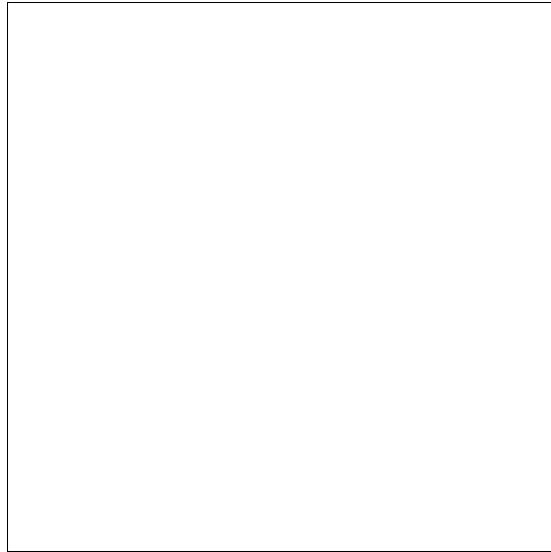
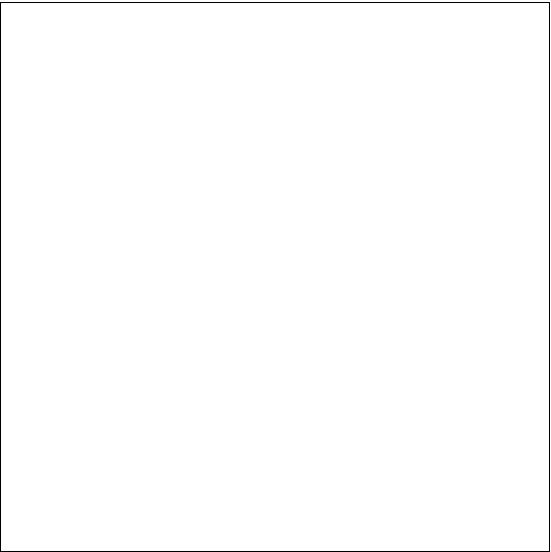
Mu ishuli nkorra cyane muri burri buryo

I wash myself, I don't need any help.

...

Ndiyozza, ntabufasha na buke nkenera.





Nshobora kwihanganira amazi akonje
n'isabune y'ubururu inuka.

...

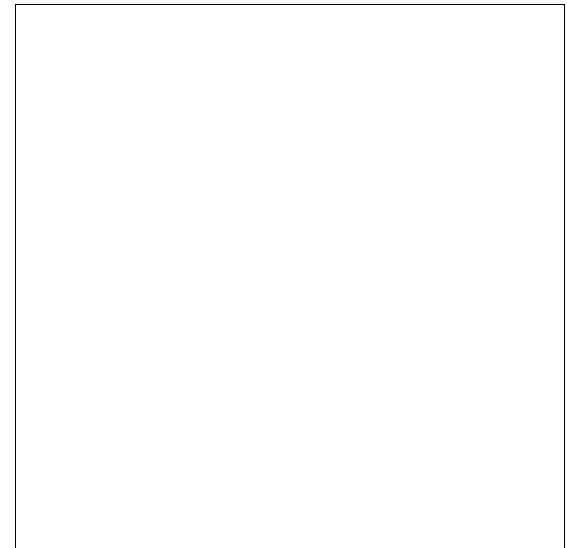
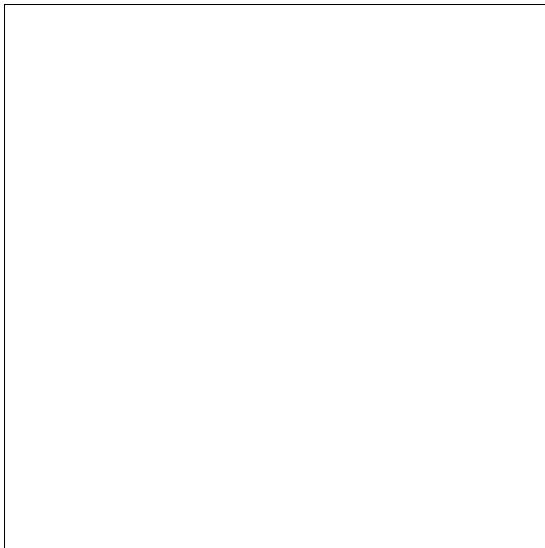
I can cope with cold water and blue
smelly soap.

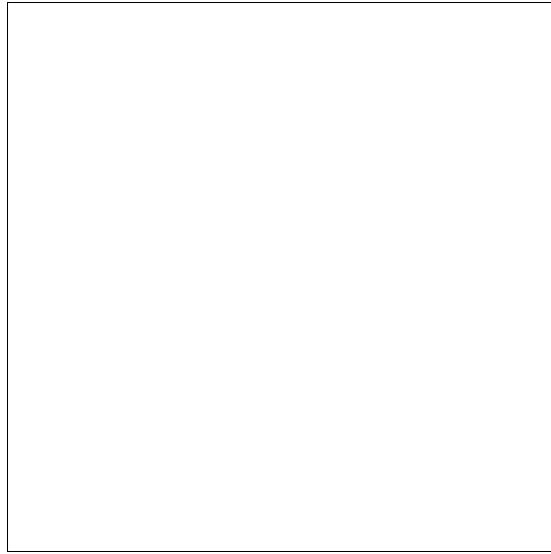
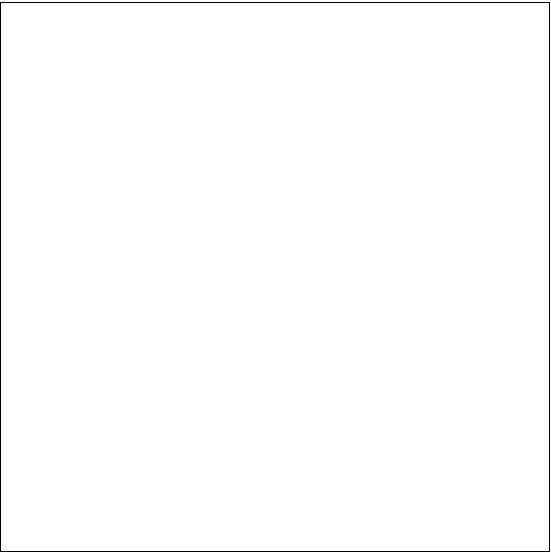
Kandi menya ko murumuna wange azi
inkuru zose z'ishuli.

...

And I make sure little brother knows all
the school news.

Nshobora gulfungaga amapesu
Nkanafunga inkweto zange.
Mama anyibutsa, "Ndibagirwe
amenyo." Nakasubiza, "Ntibishoboka,
hoya ngewe!"
...
Ma reminds, "Don't forget teeth." I
reply, "Never, not me!"
I can close my buttons and buckle my
shoes.





Nyuma yo yoga, nsuhuza sogokuru na masenge, nkanabifuriza umunsi mwiza.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.

Hanyuma nkiyambika, nkavuga “Ndi munini /Narakuze ubu Ma.”

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.